

# Winkel- Handstück

VTN-N



**Betriebsanleitung**

# 1

## Inhaltsverzeichnis



1	Inhaltsverzeichnis .....	Seite 02
2	Hinweise zur Anleitung .....	Seite 03
3	Sicherheitshinweise.....	Seite 04
4	Gewährleistung.....	Seite 06
5	Bedienung/Betrieb .....	Seite 07
6	Telefax-Vordruck.....	Seite 10

# 2

## Hinweise zur Anleitung



Dieses Handbuch ist für den Bediener dieses Gerätes die Grundlage zur einwandfreien Bedienung, Pflege und Wartung.

Wichtige Anweisungen, die die Sicherheit und den Betriebsschutz betreffen, sind besonders hervorgehoben.

Es bedeuten:

**VORSICHT!**

**Arbeits- und Betriebsverfahren, die genau einzuhalten sind, um eine Gefährdung von Personen auszuschließen.**

**ACHTUNG!**

**Arbeits- und Betriebsverfahren, die genau einzuhalten sind, um Beschädigungen oder Zerstörungen am Gerät zu vermeiden.**

**INFORMATION!**

*Technische Informationen, die der Bediener des Gerätes besonders beachten muss.*

Die bildlichen Darstellungen sind kapitelweise durchlaufend nummeriert. Teilweise sind Bilder mit einer Legende versehen. Im Textteil eingefügte Hinweise auf Bilder z. B. (5.1/2) bedeuten:

5.1 = Bild 5.1

2 = Position 2 der Legende zum Bild.

**Bei technischen Problemen, die in diesem Handbuch nicht angesprochen sind, steht jederzeit unsere Serviceabteilung zur Verfügung:**

**Telefon +49 (0) 22 04 / 8 39 - 0**

**Telefax +49 (0) 22 04 / 8 39 - 86**

**INFORMATION!**

**[www.joke.de](http://www.joke.de)**

*Im Internet finden Sie Ersatzteillisten und Betriebsanleitungen zu unseren Produkten.*

# 3

## Sicherheitshinweise



Das Gerät ist gebaut nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln. Dennoch können bei seiner Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Gerätes und anderer Sachwerte entstehen.

**ACHTUNG!**

- (1) Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Betriebsanleitung benutzen! Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend selbst beseitigen oder beseitigen lassen.**

Das Gerät ist ausschließlich zum Schleifen, Fräsen und Polieren mit den im JOKE®-Katalog „Oberflächen-Endbearbeitung“ aufgeführten und zugelassenen Werkzeugen bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören auch das Beachten der Betriebsanleitung und die Einhaltung der Pflege- und Wartungsbedingungen.

- (2) Die Betriebsanleitung ständig am Einsatzort des Gerätes griffbereit aufbewahren.
- (3) Ergänzend zur Betriebsanleitung allgemeingültige gesetzliche und sonstige verbindliche Regelungen zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz beachten und anweisen!

**VORSICHT!**

- (4) Das mit Tätigkeiten am Gerät beauftragte Personal muss vor Arbeitsbeginn die Betriebsanleitung und besonders das Kapitel Sicherheitshinweise lesen. Dies gilt in besonderem Maße für gelegentlich am Gerät tätig werdendes Personal.**

- (5) Beim Auftreten von sicherheitsrelevanten Änderungen am Gerät oder des Betriebsverhaltens dieses sofort stillsetzen. Störungen beheben lassen.

**ACHTUNG!**

- (6) Keine Veränderungen, An- und Umbauten am Gerät vornehmen! Dies gilt auch für den Einbau und die Einstellung von Sicherheitsvorrichtungen.**

# 3

## Sicherheitshinweise



VORSICHT!

- (7) Ersatzteile müssen den vom Hersteller festgelegten technischen Anforderungen entsprechen. Dies ist nur bei Original JOKE®-Ersatzteilen gewährleistet.
- (8) Arbeiten an/mit dem Gerät dürfen nur von qualifiziertem, entsprechend geschultem und beauftragtem Personal durchgeführt werden. Gesetzlich zulässiges Mindestalter beachten!
- (9) Während des Arbeitens mit dem Handstück Schutzbrille tragen.**
- (10) Zu schulendes, anzulernendes, einzuweisendes oder im Rahmen einer allgemeinen Ausbildung befindliches Personal nur unter ständiger Aufsicht einer erfahrenen Person am Gerät tätig werden lassen!
- (11) Jede sicherheitsbedenkliche Arbeitsweise unterlassen.
- (12) Gerät nur betreiben, wenn alle Schutzeinrichtungen und sicherheitsbedingte Einrichtungen vorhanden und funktionsfähig sind.
- (13) Gerät im eingeschalteten Zustand nicht unbeaufsichtigt lassen!
- (14) Bei Funktionsstörungen Gerät sofort stillsetzen und sichern! Störungen umgehend beseitigen lassen.

# 4

## Gewährleistung



Für jedes gelieferte JOKE®-Erzeugnis leistet Joisten & Kettenbaum im Rahmen der Vertrags- und Lieferbedingungen Gewähr für ordnungsgemäße Fertigung.

Diese Gewährleistung bezieht sich nicht auf solche Schäden, die durch normale Abnutzung, unsachgemäße Behandlung, fahrlässigen Gebrauch, Einbau von nicht Original-Ersatzteilen, ungenügender Pflege und/oder Nichtbeachtung dieses technischen Handbuches entstehen.

**ACHTUNG!**

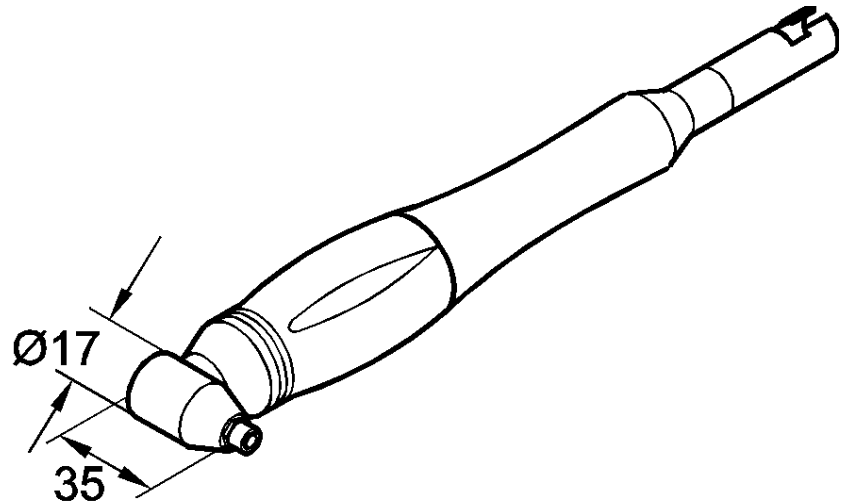
***Das Gerät darf nur von entsprechend eingewiesenen Personen genutzt werden. Andernfalls erlischt jede Gewährleistung entsprechend den Lieferbedingungen.***

# 5

## Bedienung/Betrieb



### Technische Informationen für Winkel-Handstück VTN-N



	Best.-Nr.
<b>Winkel-Handstück VTN-N Standard-Set</b>	<b>0 031 340</b>
1 Handgriff, je 1 Winkelkopf 90° und 135°, mit neuem, ergonomischem Handgriff, 70 mm teleskopartig ausziehbare Winkelköpfe mit Kopfstellung <b>90</b> und <b>135 Grad</b> . Komplett mit je 1 Spannzange 2,35 und 3,0 mm Spannschlüsseln.	
<b>Winkel-Handstück VTN-N Standard-Set</b>	<b>0 031 341</b>
Kopfstellung <b>90 Grad - rechtslaufend</b> mit Spannzangen 2,35 und 3,0 mm und Spannzangenschlüssel.	
<b>Winkel-Handstück VTN-N Standard-Set</b>	<b>0 031 342</b>
Kopfstellung <b>90 Grad - linkslaufend</b> mit Spannzangen 2,35 und 3,0 mm und Spannzangenschlüssel.	
<b>Spannschlüssel</b>	<b>0 031 307</b>

# 5

## Bedienung/Betrieb



### Inbetriebnahme des Technik-Handstückes THSZ/N

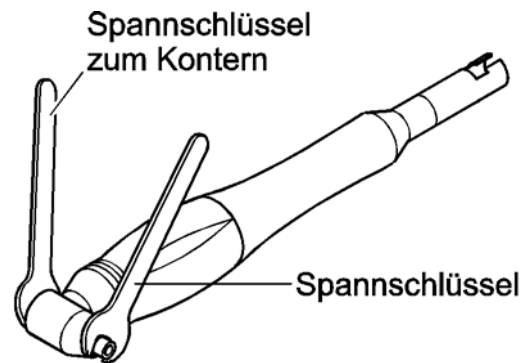
Ausgewähltes Werkzeug in die Aufnahme des Handstückes einsetzen und festspannen.

**ACHTUNG!**

***Dabei nur zugelassenes Werkzeug gemäß JOKE®-Katalog verwenden.***

**ACHTUNG!**

***Die Handstücke sind mit Spannzangen versehen, die sich mit den jeweils mitgelieferten Spezialschlüsseln öffnen und spannen lassen.***



**ACHTUNG!**

***Beim Spannstangenwechsel immer auf Sauberkeit im Spannkonus des Gerätes und an der Spannzange achten!***

### Verlängerung des Winkelhandstückes

Nach dem Lösen des Griffvorderteils ist der Winkelkopf mit der Hohlachse herausziehbar. Ist die für den Bearbeitungsfall geeignete Länge eingestellt, muss das Griffvorderteil wieder angezogen werden, um die Hohlachse mit dem Winkelkopf zu arretieren.

**ACHTUNG!**

***Verdrehsicherheit des Winkelkopfes überprüfen! Ist der Winkelkopf nicht ausreichend arretiert, kann es zu Verletzungen und Beschädigungen am Werkstück kommen.***

**ACHTUNG!**

***Der Anschluss des Handstückes an die biegsame Welle darf nur bei Stillstand des Motors erfolgen.***

# 5

## Bedienung/Betrieb



**ACHTUNG!**

*Die maximal zulässige Drehzahl für das Winkel-Handstück VTN/N beträgt im Dauerbetrieb 18.000 min<sup>-1</sup>.*

### **Schmierung**

Das Nadellager bzw. die Rillenkugellager und die Zahnräder im Winkelkopf sind von Zeit zu Zeit **nachzufetten**.

Hierzu ist die Deckschraube im Winkelkopf herauszudrehen. Danach einige Tropfen Öl in den Winkelkopf geben und die Deckschraube wieder fest anziehen.

Die beiden Rillenkugellager im Griffstück sind auf Lebenszeit dauergeschmiert.

# 6

## Telefax



An die  
**JOKE®-Service-Abteilung**

0 22 04 / 8 39 - 86

Absender:

Firma \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

PLZ Ort \_\_\_\_\_

Bitte schicken Sie uns für folgende Geräte die Ersatzteilzeichnung mit Stückliste zu:

als Ausdruck (Adresse s.o.),

per Fax, \_\_\_\_\_

als pdf-Datei an meine E-Mail Adresse \_\_\_\_\_

Motor Premium	Best.-Nr. 0 016 500	<input type="radio"/>
Fußanlasser Premium	Best.-Nr. 0 016 600	<input type="radio"/>
Biegsame Welle Premium	Best.-Nr. 0 016 200	<input type="radio"/>
DIPROFIL® Handfeilmaschine FPB/R	Best.-Nr. 0 001 151	<input type="radio"/>
DIPROFIL® Handfeilmaschine FPK/R	Best.-Nr. 0 005 151	<input type="radio"/>
DIPROFIL® Handfeilmaschine FPK/RL	Best.-Nr. 0 005 152	<input type="radio"/>
DIPROFIL® Mini-Handfeilmaschine FMR/S5	Best.-Nr. 0 001 205	<input type="radio"/>
DIPROFIL® Mini-Handfeilmaschine FMR/S10	Best.-Nr. 0 001 213	<input type="radio"/>
DIPROFIL® Mini-Handfeilmaschine FMR/S15	Best.-Nr. 0 001 219	<input type="radio"/>
DIPROFIL® Querhubhandstück FMV/S	Best.-Nr. 0 001 211	<input type="radio"/>
Technik-Handstück Premium	Best.-Nr. 0 030 500	<input type="radio"/>
Technik-Handstück THSZ/N	Best.-Nr. 0 030 004	<input type="radio"/>
Winkel-Handstück VTN-S/N	Best.-Nr. 0 031 540	<input type="radio"/>
Winkel-Handstück VTN-N 90°	Best.-Nr. 0 031 341	<input type="radio"/>
Winkel-Handstück VTN-N 135°	Best.-Nr. 0 031 342	<input type="radio"/>
Hohlhandgriffstück NHK-L	Best.-Nr. 0 031 600	<input type="radio"/>
Hohlhandgriffstück NHG-L	Best.-Nr. 0 031 400	<input type="radio"/>
Teleskopstück NHK-R	Best.-Nr. 0 031 498	<input type="radio"/>
Teleskopstück NHG-R	Best.-Nr. 0 031 497	<input type="radio"/>
Griffstück für Teleskopstücke	Best.-Nr. 0 031 499	<input type="radio"/>

Datum

Unterschrift



**JOISTEN & KETTENBAUM**

GmbH & Co. KG

Asselborner Weg 14 - 16

D-51429 Bergisch Gladbach

Telefon: +49 (0) 22 04 / 8 39-0

Telefax: +49 (0) 22 04 / 8 39-61

Internet: [www.joke.de](http://www.joke.de)

E-Mail: [info@joke.de](mailto:info@joke.de)

Änderungen  
aufgrund technischen  
Fortschrittes vorbehalten

© JOKE® 09/05